

MORT A PARIS le 5 février 2009, le grand poète Ricardo Paseyro laissa inédit *Arcs et flèches*, livre magnifique qu'il peaufina durant les dernières années de sa vie. C'est un vrai plaisir pour nous de pouvoir inaugurer avec lui cette nouvelle collection.

C'est José Bergamín qui, dès 1950, annonça l'éblouissante noblesse et la généreuse hardiesse avec laquelle ce très jeune Uruguayen se comportait face au Poème. Six ans plus tard, la *Nouvelle Revue Française* publie un choix de ses poèmes traduits par Armand Robin qui l'introduit ainsi : « Devant l'œuvre de ce jeune poète sud-américain, ancestralement ibère, on peut penser seulement : il a remis cœur, sang et nerf, dans le vieux parler lyrique castillan. Puis on perçoit qu'il y a mis feu, mais feu pris de biais. C'est de flanc aussi qu'il manie le soleil, l'éclair et leurs apparents adversaires : les nues, la terre. Il prend le réel sans le toucher : c'est un poète. »

Estimé mais craint par ses « compagnons d'armes », il s'est acquis l'estime, avec le temps, des plus jeunes générations en France, Espagne, Argentine, Italie et Portugal.

